



天主教聖方濟堂 · 華人教務中心

St. Francis Xavier Parish · Chinese Catholic Centre

438 Great Northern Way, Vancouver, B.C. V5T 4S5

電話 Tel: 604-254-2727 傳真 Fax: 604-254-7557

電郵 Email: parish.sfx@rcav.org 網址 Website: <http://sfx.rcav.org>



主曆 2025 年 1 月 19 日 (丙年)

常年期第二主日



神父片語

李志雄神父(耀漢小兄弟會)

Fr. Chi Hung Ly, CSJB

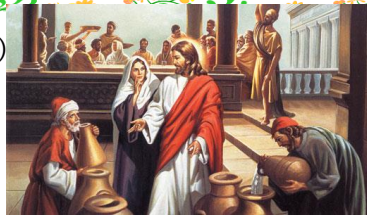
「他們沒有酒了。」

主內親愛的兄弟姐妹們：

本主日的福音是「加納婚宴」，耶穌在加納婚宴中變水為酒，顯示了自己的光榮。耶穌的第一個神跡是變水為酒，這個神跡象徵著耶穌所給的新生命、新精神、新思想、新圓滿、新喜樂。在這次婚宴上瑪利亞佔有重要的角色。具有母親般的注意力的她才會發覺人們的需要，所以她就對耶穌說：「他們沒有酒了。」她自己首先去實行耶穌的要求，當她帶領別人的時候，才有可信性，聖母的話：「他無論吩咐你們甚麼，你們就作甚麼」。

主內親愛的兄弟姐妹：在主內的婚姻「耶穌在公開生活之始，應祂母親的請求，在一個婚宴上施行了第一個標記(神跡)。教會對耶穌在加納婚宴的臨在，認為非常重要。這裡，她看到對婚姻之美好的肯定，並意會到一個宣告：自那時起，婚姻要成為基督臨在的有效標記。」(天主教教理 1613) 聖母關心照顧人的缺乏，願意代人向基督請求幫忙。在當今的世界裡，我們常常面對著愛情的匱乏、信仰的動搖以及人際關係的冷漠。婚姻中缺乏愛情的「酒」。現代社會中的夫妻，有多少人因為忙碌的生活而忽略了彼此之間的情感交流？愛情需要時間來灌溉，需要細心去維護，然而，我們卻常常讓工作、壓力和繁忙占據了生活的重心。耶穌的母親提醒我們，不僅要注意外在的事物，更要珍惜內心深處的連結。

主內親愛的兄弟姐妹：夫婦之間缺乏愛情的「酒」。在這個數位化的時代，面對面的交流越來越少，愛情的深度似乎被淹沒在互聯網的海洋裡。瑪利亞的教導告訴我們，真誠的關係需要時間和耐心。我們應當主動去建立更深的連結，將心情與想法與他人分享，讓彼此的生活中充滿共



Sunday, 19th January, 2025 (Year C)

Second Sunday in Ordinary Time

鳴和支持。在教友的婚姻生活中有時候婚姻的酒變成沒味了，我們可以在祈禱生活中學習，親自體驗聖母如何關心我們的需要。我們應常向聖母祈求為我們在天主台前代禱，恩賜我們所需要的恩寵。你那婚姻的酒是有彼此相愛，和平相處、寬恕的味道，還是已經變成水了？邀請主耶穌和聖母參與及聖化你的家庭生活，為我們求祂賜予我們愛、信仰及情感的「酒」，讓我們的生命如同婚宴般，使之變成洋溢著喜悅和豐盛生命的最好美酒。

願聖母瑪利亞引領我們回到耶穌的面前，求祂為我們的生命重新注入愛與希望的甘霖。

李志雄神父 CSJB

“They Have No Wine”

Dear brothers and sisters in Christ,

The Gospel this Sunday is about the Wedding Feast in Cana, in which Jesus performed the first miracle of changing water into wine, which reveals his glorious divinity. Jesus's first miracle is to change water into wine, which symbolizes new life, a new spirit, a new way of thinking, and a new joy. During the wedding feast, Mary played a pivotal role that led to Jesus performing his miracle. Mary's motherly diligence is what allowed her to notice the needs of the people. Thus, Mary said to Jesus, "They have no wine." Mary leads by example, and it makes her request in front of God more effective - she says, "Do whatever he tells you."

Dear brothers and sisters in Christ, the Catechism states that "On the threshold of his public life Jesus performs his first sign — at his mother's request — during a wedding feast. The Church attaches great importance to Jesus' presence at the wedding at Cana. She sees in it the confirmation of the goodness of marriage and the proclamation that thenceforth marriage will be an efficacious sign of Christ's presence." (CCC 1613). Mary is caring and attentive to people's needs, and is willing to plead on people's behalf.

...To be continued on p.3....

堂區司鐸

李志雄 神父(主任司鐸)

張世協 神父(助理司鐸)

Pastor

Rev. Chi Hung (Joseph) Ly, CSJB

Assistant Pastor

Rev. Thomas Truong, CSJB

感恩禮時間

星期六提前感恩禮: 下午四時半 (國語) 新時間

主日感恩禮: 上午八時正 (粵語)

上午九時半 (粵語)

上午十一時十五分 (英語)

下午二時 (國語)

平日感恩禮: 頌園 星期一至星期六上午八時

聖方濟堂 星期一至星期六上午九時

修和聖事 彌撒後或預約: 604-254-2727

明供聖體小堂, 每日上午八時至晚上七時

以上禮儀活動從二〇二四年十二月十五日開始生效。

Mass Schedule

Saturday Anticipated Mass: 4:30pm (Mandarin) New time

Sunday Masses:

8:00am (Cantonese)

9:30am (Cantonese)

11:15am (English)

2:00pm (Mandarin)

Weekday Mass : Happy Manor 8am Monday to Saturday

SFX Parish 9am Monday to Saturday

Reconciliation After Mass or By appointment: 604-254-2727

The Adoration Chapel is open from 8am to 7pm every day

Above schedule will take effect from December 15, 2024.

Fr Thomas Truong First Mass - Jan. 12 張世協神父晉鐸首祭 - 1月12日



Link/OR code for full album. 完整影集連結:

<https://photos.app.goo.gl/tjrBBfJy25h4kHIXA>



天主教聖方濟堂
華人教務中心

病人傅油彌撒及 蛇年新春長者宴 2025-2-8 (年十一)



2月8日 (星期六) 上午11時 (病人傅油彌撒) Feb.8 (Sat.) at 11:00 am. (Anointing of the sick Mass)

彌撒後舉行蛇年新春長者宴, 歡迎教友陪同長者一同出席, 費用每位\$10, 70歲或以上的長者費用全免。參加者請於主日彌撒後到堂區活動中心(PLC)登記。若長者需要接送, 請於登記時提供接送地址, 堂區會作出安排。

Mass followed by luncheon at the Parish Life Centre (PLC). You are invited to accompany your senior family members. Tickets are \$10 per person. Seniors over 70 years are free of charge. Please register at the PLC after Sunday Masses. For seniors who need to be picked up, please provide the address when registering. The Parish will make arrangements for the pickup.

如有意當天幫忙接送長者的兄弟姊妹或查詢長者宴詳情, 請聯絡:

Vivian Chan 604-992-0636 或
Louie Lui 604-318-2668

Volunteers willing to offer senior pick up service on the day of or other inquire regarding the luncheon, please contact: Vivian Chan 604-992-0636 or Louie Lui 604-318-2668

溫哥華聖方濟堂: 家庭牧民(Family Ministry) & 聖母軍(Legion of Mary)
438 Great Northern Way, Vancouver, B.C. V5T 4S5





平日感恩祭意向 Intentions For Daily Eucharist

日期 Date	意向 Intention	奉獻者 Offered by
主日 Sunday 1月19日	為全體信友 為 Sandra Young 健康求恩 求恩 謝恩 追悼 黃培文 In Memory of My Parents, Wan Ming, Chung Fat In Memory of my sister Adeline Lai In Memory of my niece Linda Lai	本堂神父們 Winnie Lam Yvonne Chan & Family Betty Wong 妻子 Christina Wong Gabrielle Wong Gabrielle Wong Gabrielle Wong
星期一 Monday 1月20日	謝恩 謝恩 為 Mary Cheung 健康求恩 (早日康復) In Memory of Tony Wong 追悼 張瑪麗亞	Yvonne Chan & Family 洪家 Quinne Ko Gabrielle Wong Dennis & Family
星期二 Tuesday 1月21日	為 May Way 求恩 為我白內障手術順利, 平安 祈禱 為 Mary Cheung 健康求恩 (早日康復) 追悼 Andrew Chan In Memory of Rosemary Wee	Josephine Chung Yvonne Chan Quinne Ko Chan's Family Gabrielle Wong
星期三 Wednesday 1月22日	謝恩 謝恩 In Memory of Dennis Wee, Ron Wee 追悼 張瑪麗亞 追悼 Mabel Chan	朱羅國英及家人 黃其耀夫婦 Gabrielle Wong Dennis & Family Kevin, Michelle Wan
星期四 Thursday 1月23日	為 Ming Lau 健康求恩 (早日康復) 為 聖召祈禱 追悼 Simon Yan In Memory of Rev. Freddie Wong 追悼 張瑪麗亞	Ada & Edward Ng Cecilia Ada & Edward Ng Gabrielle Wong Dennis & Family
星期五 Thursday 1月24日	謝恩 In Memory of Msgr. Peter Chow 追悼 鄭康兄弟 追悼 煉靈	胡琴仙合家 Gabrielle Wong Alice & Joseph Cecilia
星期六 Saturday 1月25日	為 Ming Lau 健康求恩 (早日康復) 追悼 Simon Yan 追悼 Francis K. Lin Pang 追悼 Mary 吳鉸行	Ada & Edward Ng Ada & Edward Ng 彭太 朱方明, 朱佳嘉

若要查詢或發現錯漏之處, 請與敬雅潔修女聯絡:
604-254-2727 內線 105 或電郵 sfx.parish.bulletin@gmail.com

Rite of Christian Initiation of Adults (RCIA)

Coordinator email: rcia.sfx@gmail.com

成人慕道班

負責人聯繫: rcia.sfx@gmail.com

..... Continued from page 1.....

In today's world, we are facing a world that is lacking in love, and a world in which faith in people is dwindling. The "wine" of love in marriages is quickly fading and many couples forget to refill their cups amidst the busy daily routines. Love requires effort and nourishment; but we often allow the pressures of work to take priority in our lives. Jesus' mother is reminding us that we shouldn't only pay attention to the exterior, but more importantly, need to pay attention to what is on the inside.

Dear brothers and sisters in Christ, as married couples are lacking the "wine" of love in their relationship, their communication becomes infrequent, often drowning themselves in the ocean of digital media. Mary is teaching us that genuine relationships require quality time and patience. We should proactively work on our communication and ensure that our thoughts and feelings are exchanged. This way, our relationships can be mutual and rich. As followers of Christ, when the taste of the wine of our marriage has faded, we need to learn how to ask Mary to intercede for us in prayer. Let us ask her to pray for our relationships in front of God, so that our cups may be refilled. Does the wine of your marriage still contain mutual love, peace and forgiveness, or has it turned bland like water? Invite Jesus and Mary into your family, to sanctify your relationships. Ask them to bless us with love, and refill the wine so that we may overflow with the fruits of joy and love.

May Mary guide us back to Christ, who will refill our cups with the sweetness of love and hope.

Fr. Chi Hung Ly, CSJB

二零二五年教宗一月份的祈禱意向

請為受教育權祈禱

願移民、難民和受戰爭影響者的受教育權始終得到尊重, 這是建立更美好世界所必須的。

Pope's prayer Intention for January 2025

FOR THE RIGHT TO AN EDUCATION

Let us pray for migrants, refugees and those affected by war, that their right to an education, which is necessary to build a better world, might always be respected.



堂區及教區消息

Parish and Archdiocesan News



通功代禱 In Memoriam

敬雅潔修女的媽媽聖名張瑪利亞，於中國時間2025年1月16日安息主懷，享年八十六歲。

家人已於1月18日舉行火化並安葬於家鄉。

懇請諸位神長，修女，主內弟兄姊妹為張瑪利亞姊妹祈禱，求主賜予永光，息止安所。

* 保護生命 - 九日的敬禮祈禱

保護生命是教會持續的祈禱意向。我們的信仰是堅毅地捍衛每個人的生命權——從受孕的那一刻起直到自然去逝。為緊記並支持這一重要使命，我們將於以下日期舉行為期九日的敬禮祈禱：1月19日、26日；2月9日、16日、23日；3月2日、9日、16日以及23日。時間為上午11:15的彌撒之後立即進行。

* 1月24日家庭牧民青年聚會

家庭牧民將會在1月24號星期五晚上6:30教堂PLC舉行下一個青年聚會。現在誠邀充滿活力嘅年輕人(grade 7-大學生)參與,和青年牧民的領袖一起共進晚餐、遊戲,聯誼活動及學習。如有興趣請與Simon登記:simtse@gmail.com或者掃描qr code.

* 1月26日哥倫布騎慰會投籃比賽

每年一度的哥倫布騎慰會投籃比賽將會在2025年一月二十六日十二點三十分在聖方濟學校操場舉行。報名詳情可在PLC索取或電郵Anthony Fan Anthonyfan.kofc@gmail.com

* 1月29日(星期三)農曆新春大年初一

上午9時:舉行農曆新春求恩中文彌撒。

* 2月2日(星期日)農曆新春大年初五

上午8時正:舉行獻主節廣東話彌撒
上午10時正:舉行新春主日廣東話、普通話、英文三語彌撒及敬拜天主、紀念祖先大典。
彌撒後舉行春節團拜,歡迎教友、聖方濟小學學生和家長及各善會團體攜同賀年糕點,與神父、修女們互相祝福,分享新一年到來的喜悅。

請注意:當日上午11時15分及下午2時正之彌撒將會取消。

* Novena for Life Rosary Prayer

The protection of life is a sustained prayer intention of the Church. Our faith is firmly committed to defending the right to life of every human being – from the moment of conception to natural death. To commemorate and bolster this important cause, we will hold a novena, nine days of sustained prayer. Dates of the Novena Prayer Service will be on Sundays January 19, 26, February 9, 16, 23 March 2, 9, 16, 23 immediately following the 11:15am Mass

* January 24th, Family Ministry – Youth Event



Our next Youth Event will be on Friday January 24th at 6:30pm. All our parish's youth (grade 7 to University) are invited to join us at the church PLC where we'll have dinner, games, and social with our team of leaders. Register with Simon simtse@gmail.com or qr code.

* January 26th, KofC Free Throw Contest

The annual Knights of Columbus Free Throw Contest will be held on January 26, 2025 at 12:30pm in the SFX school gym. Registration details can be obtained from the PLC or via email to Anthony Fan Anthonyfan.kofc@gmail.com

* Jan 29 (Wednesday) Eucharistic Celebration on Lunar New Year Day

9:00 AM: Lunar New Year Day Chinese Mass

* Feb 02 (Sunday) - Lunar New Year Celebration, the Fifth Day of the Lunar New Year

8:00 AM: The Presentation of the Lord Cantonese Mass
10:00 AM: Lunar New Year Cantonese, Mandarin & English Trilingual Mass & Rite of Honouring Ancestor

After the Mass, there will be a Lunar New Year Tea Party. Parishioners, students and parents of St. Francis Xavier School, as well as Sodalities Members, are welcomed to bring festive treats to share blessings with priests and sisters, expressing mutual joy for the upcoming year.

Please note: 11:15 AM and 2:00 PM Masses will be canceled.

* 2月8日(星期六)病人傅油彌撒及蛇年新春長者宴

李神父將於2月8日(星期六)上午11時為60歲以上長者及病弱者舉行病人傅油彌撒，在彌撒中施放傅油聖事。10時30分開始頌唸玫瑰經。

彌撒後於堂區活動中心(PLC)舉行蛇年新春長者宴，歡迎教友帶同長者一同出席，費用每位\$10，70歲或以上的長者費用全免。如欲參與者請於主日彌撒後到堂區活動中心(PLC)登記。若長者需要接送，請於登記時提供接送地址，堂區會作出安排。

另外，此次活動需要義工在當天幫忙接送長者。如有意為長者服務的兄弟姐妹或查詢長者午宴詳情，請聯絡：Vivian Chan 604-992-0636 或

Louie Lui 604-318-2668

* February 8 (Sat) Anointing of the sick Mass and Senior Luncheon

There will be a special mass with Anointing of the sick celebrated by Fr. Ly. The date will be Saturday, February 8 at 11:00 am. All parishioners over 60 years of age and those with needs are welcomed. 10:30 am will start to recite the Rosary.

It will be followed by a luncheon at Parish Life Centre (PLC). You are welcome to take your senior family members to attend. The fee is \$10 per person. Seniors over 70 years old are free of charge. Those who like to attend, please register at the PLC after Sunday Masses. For seniors who need to be picked up, please provide the address when registering. The parish will make arrangements for the pick up.

In addition, the parish needs volunteers to help pick up and drop off the seniors on the day. If you are willing to serve the seniors or inquire about the details of the Senior Luncheon. Please contact: Vivian Chan 604-992-0636, Louie Lui 604-318-2668

禧年資訊 教宗 2025 January 11



的流程進行。禧年接見活動是在精神上擁抱那些前來羅馬尋求「新開始」的朝聖者。

「禧年其實是新的開始，所有人都有機會從天主那裡重新出發。藉著禧年，人們展開新生活、新階段。」

洗者若翰、希望的先知 教宗首先談論望德，從字源學的角度加以分析：美德一詞在拉丁文裡的意思是「力量」，它「來自於天主」。因此，美德不是一種與生俱來的特質或習慣，而是通過祈求得來的價值，它敦促我們如同朝聖者那樣踏上旅途。即將來臨的主受洗節邀請眾人對洗者若翰進行反思。教宗指出，他是「偉大的希望先知」。根據《路加福音》的記載，耶穌對他的定義「極其美妙」：「婦女所生的，沒有一個比若翰更大的。」(七 28) 如此名聲合理解釋了人們為什麼蜂擁而至、去尋找若翰。

若翰「為人可信」，所有前去找他的人們熱切渴望「新的開始」。這份渴求也傳到我們今天。於是，在「提議渡過約但河的若翰」，與跨越聖門的朝聖者之間，在精神上形成了見證的傳承。

望德「質的躍進」 耶穌不僅說：「婦女所生的，沒有一個比若翰更大的。」，祂還說：「但在天主的國內最小的，也比他大。」(同上) 教宗解釋道：「望德就在於這個質的躍進。」

「這不取決於我們，卻取決於天主的國。驚喜即在於此：接納天主的國，這引領我們進入一種新的宏偉行列。我們的世界屬於這個行列，我們大家都需要它！」

我心裡真的渴望重新出發？ 經上記載，洗者若翰即使在人生中最困難的時刻，例如在監獄裡，也樹立了信仰的榜樣。若翰心中有很多疑惑，如同今天的許多朝聖者那樣：「為什麼現在還有這麼多的『黑落德』抗拒天主的國呢？」這答案能在「那出人意料的福音誠命」中找到，能在耶穌提出並走過的「新道路」上找到，其核心乃是真福八端。「因此，讓我們捫心自問：我心裡是否真的渴望重新出發？你們每個人都要思考這個問題：我心裡渴望重新出發嗎？我是否渴望效法真正偉大的耶穌？那最不起眼的，在天國卻是重要的。」

承認自己的渺小 注視著若翰，教宗邀請眾人再邁出一步。有鑒於天主的「不同」、祂「不一樣」的偉大，我們「飽受摧殘和受傷」的共同家園也得到新的希望。

教宗最後總結道：「我們要從天主的獨特之處重新出發。這獨特之處在耶穌身上綻放光芒，現在也催促我們去服務、懷著手足之情去愛並承認自己的渺小。要正視最弱小者，聆聽他們，並為他們發聲。這就是新開始，這就是我們的禧年！」

鏈接網址：www.vaticannews.cn

禧年週六接見：

承認自己的渺小，重新出發

教宗方濟各首次主持在週六舉行的禧年接見活動，歡迎「希望的朝聖者」。教宗在要理講授中省思了洗者若翰的形象，敦促眾人「承認自己的渺小，以迎接天主的國度」。

(梵蒂岡新聞網)「重新出發！」在教宗方濟各的鼓勵下，元月11日齊聚在梵蒂岡保祿六世大廳的男女老少多次重複高喊這個詞。當天，教宗方濟各首次主持在週六進行的禧年接見活動，展開以希望為主題的要理講授。

禧年接見活動大約每隔15天舉行一次，按照週三公開發見

SFX Family Ministry
Inviting
Grade 7- University

YOUTH EVENT

Friday January 24, 2025
6:30 pm - 8:30 pm
SFX Parish Life Centre

RSVP Simon
simtse@gmail.com

Feb. 8-9, 2025
Saturday Morning to Sunday Afternoon

SEMINARY OF CHRIST THE KING
VOCATION LIVE-IN

HIGH SCHOOL
Grades 6-11

TO SERVE IS TO REIGN

Are You Interested...
in the priesthood or the life of a religious brother, and want to see for yourself what seminary life is like? Come and see!

Spend Two Days...
at the Seminary and become acquainted with other young men who have the priestly or religious vocation in mind.

Arrive...
any time Saturday morning, preferably between 8:00-9:00 am.

Bring...
a sleeping bag, school clothes, and some old clothes for sports, a towel, etc.

PLANNING TO ATTEND:

SCAN THE QR CODE TO REGISTER OR SEND AN EMAIL FOR A LINK TO THE APPLICATION FORM: RECTOR.MINORS@SCK.CA

SCAN THE QR CODE TO CHECK OUT A VIDEO ON THE SEMINARY

The High School Live-In will include interaction with priests, brothers and seminarians, daily Mass and prayer, recreational activities, sports, and some reflective reading.
The suggested fee is \$40

FUTURE LIVE-IN: July 5-6, 2025

Vocation Live-in
Seminary of Christ the King
PO Box 3310
Mission, BC V2V 4J5

Phone: 604 826 8715
Fax: 604 826 8725

Rector: Fr. Anthony Nguyen, OSB
Email: rector.minors@sck.ca
www.sck.ca

2025 禧年

希望的朝聖者

大赦

JUBILEE 2025

PILGRIMS OF HOPE

The Jubilee Indulgence is a concrete manifestation of God's mercy, which goes beyond and transforms the boundaries of human justice. This treasury of grace entered human history in the witness of Jesus and the saints, and by living in communion with them our hope for our own forgiveness is strengthened and becomes a certainty. The Jubilee indulgence allows us to free our hearts from the weight of sin because the reparation due for our sins is given freely and abundantly.

In practical terms, the experience of God's mercy involves some spiritual acts indicated by the Pope. Those who cannot make the Jubilee pilgrimage due to illness or other circumstances are nonetheless invited to take part in the spiritual movement that accompanies the Jubilee year, offering up the sufferings of their daily lives, and participating in the Eucharistic celebration.

Reference: <https://www.iubilaeum2025.va/zh/giubileo-2025/segni-del-giubileo/indulgenza.html>

SAINT PAUL

1月25日 - 聖保祿宗徒歸化慶日

在眾多宗徒跟隨主耶穌的歷程中，聖保祿歸化的過程，在聖經中描述得最詳細，也最值得讓人深思。聖保祿本來是迫害基督徒的中堅分子，但當他與主相遇之後，他堅定地相信自己是被耶穌召叫，並成為史上最偉大的傳教士。他所做的一切，正如主耶穌在升天前吩咐每個基督徒要做的：「你們往普天下去，向一切受造物宣傳福音。」保祿窮盡一生都是為履行這個使命。每個人的生活方式，會有不同，但使命卻是一致，就是要讓一切受造物認識天主，明白天主為了愛，降生成人，甘願受苦，死而復活，使我們能夠分享祂的生命。這福音由聖保祿宗徒傳揚到外邦人的國度，經歷世代的傳承，直至我們這一代。

在今天的默觀祈禱中，我們可以再一次體驗自己如何被主耶穌邀請去傳揚福音，更可以反省在跟隨主的歷程當中，祂如何進入自己的生命，就如進入保祿的生命那樣。

主耶穌，祢曾親自召選聖保祿作為傳揚祢福音的得力助手，我們祈求祢也給我們恩寵，在分辨個人聖召時，能勇敢地回應，鞠躬盡瘁，死而後已。

資料來源 <http://www.theology.org.hk/Shalom/2024ian/0125.htm>

Ordination to the Holy Priesthood Deacon Thomas Truong - Jan.11

張世協執事領受司鐸聖秩慶典 - 1月11日



Link/QR code for full album. 完整影集連結:

<https://photos.app.goo.gl/8H9TC9v3PkKtVsva8>



ROYAL PACIFIC REALTY 怡富地產
 Tel: 604-266-8989
 500 North Town, Oakridge Centre
 600 West 41st Avenue, Vancouver, B.C. Canada V5Z2M9

杜子龍 Samuel Toa
 Personal Real Estate Corporation
604-710-1717
 samueltoa@gmail.com

經驗豐富 忠誠服務 免費估價 保證滿意
 再次多謝我們多年的客戶·天主保佑

Sisters of the Immaculate Heart of Mary
 Since 1994 BC, Canada
 Sister Maria Peng, SIHM

747 Alderson Avenue
 Coquitlam, BC V3K 1T9
 Email: sisterpeng882@gmail.com
 Phone: (604) 936-3455
 Website: http://sihm.bc.ca



All Natural Chinese Health Clinic Ltd
張文君中醫、針灸診所
BC Registered TCM & Acupuncturist

世代傳承
 針到病除
 平衡氣血
 治病強身

擁有 30 年臨床治療經驗

2573 Kingsway Vancouver BC V5R 5H3
 預約電話: 604-600-5658 (Wendy Zhang)
 電郵: allnaturalchinesehealth@gmail.com
 接受 ICBC, WCB, MSP 及額外醫療保險

IC DRIVING SCHOOL
ANDERS HUNG
 Driving Instructor
 Private Swimming Trainer

672-513-5682
 ahung.icdriving@gmail.com



Andrew Law 羅崇基
 778 889 0665
 andrew@lawrealty.ca

住宅, 商業, 投資地產買賣
Buy and Sell Residential, Commercial, Investment Properties



源泰行 Yuen Tai Hong Herbal Centre

參茸燕窩 京果海味
 中國名茶 保健良藥

530 Main St., Vancouver, BC V6A 2T9
 (778) 688-8937



NATIONAL BANK FINANCIAL WEALTH MANAGEMENT
Alison Law Wealth Management

Alison 擁有 20 多年國際金融經驗, 能操流利英、粵和國語。

- 有閒錢應該投放在 RRSP 或 TFSA ?
- 境外還有 MPF / 退休金該怎樣處理 ?
- 剛回流 / 移民到加拿大, 稅務上有什麼要注意 ?

Alison 樂意提供免費諮詢, 談話內容絕對保密。

Working to help you achieve your financial goals

王威 Jake Wei Wang, CFP®, CIM®
 Financial Advisor
 地址: 1437 Kingsway, Unit 201
 Vancouver, BC V5N 2R6
 電話: 604-730-5352
 電郵: jake.wang@edwardjones.com

Partnering with you to build your family's financial future through:

- A personalized client service
- Carefully chosen quality investments
- A proven investment philosophy

www.edwardjones.ca
 Member - Canadian Investor Protection Fund

Edward Jones
 理性投資

VIVIAN JUN
 MAKEUP ARTIST
604.723.7320
 makeupbyvivianjun@gmail.com
 www.vivianjun.com

Alison Law, CFA, CPA, CMA
羅翠妍 (財富顧問, 投資管理經理)
 電話: 778-682-6323
 電郵: alison.law@nbc.ca

- *財富積累 *稅務 *教育 *保險
- *退休 *個人財富及企業傳承計劃
- *遺產規劃

National Bank Financial - Wealth Management is a division of National Bank Financial Inc. (NBF), as well as a trademark owned by National Bank of Canada (NBC) that is used under license by NBF. NBF is a member of IIRCC and CIPF, and is a wholly-owned subsidiary of NBC, a public company listed on the Toronto Stock Exchange (TSX: NA).

Advocate Dental 崇慧牙科

Jesus: And I will ask the Father, and He will give you another Advocate to help you and be with you forever John 14:16 NLT

Dr. Jimmy Loo 盧錫明牙醫博士
 超過20年牙科治療經驗
 英、國及粵語

5411 West Boulevard Vancouver V6M 3W5
 778-907-0734 / 604-218-1298 (Emergency)
 info@advocatedental.ca
 www.advocatedental.ca

The Holy Spirit advocates for your soul; we advocate for your smile 😊



Integra Tire Auto Centre | 換機油、換煞車皮
 電池更換、輪胎更換
www.integratire.com

James Lin
 Manager

Oil & Brake change, Battery replacement Services
All Season Tires Specials

5622 Imperial St.
 Burnaby, BC, V5J 1E9
 604-430-6666 (O)
 604-803-2628 (M)
 604-435-2557 (F)
 uasi66@hotmail.com

We're Here to Help · 我們在此協助您

Kearney FUNERAL SERVICES | **BURQUITLAM FUNERAL HOME**

Serving Our Catholic Community Since 1908

Our Team draws from our in-depth knowledge of Catholic tradition to ensure your Loved one's funeral is carried out with dignity and care.

百年家族經營, 專業信譽保證, 以周詳卓越領先
 專門服務天主教的溫哥華殯儀館,
 為天主教教友辦理安葬安排,
 提供可靠專業殯儀服務。

Vancouver: 604 736 0268
 Burnaby: 604 299 6889
 New Westminster: 604 521 4881

Burquitlam: 450 West 2nd Avenue
 Cloverdale: 4715 Hastings Street
 219 6th Street

www.KearneyFS.com
 www.BurquitlamFuneralHome.ca

LANNEE MEAT & POULTRY LTD.

以誠為本 以客為尊

服務大溫地區多年
 供應高級會所食肆
 歡迎訂購
604-329-8862 (麥太)



insureline ANY

Leslie Li (李瞳)
 Insurance Specialist

c. 604.751.6185
 leslieinsuremail@gmail.com | www.insurelineANY.com

#140 - 3411 No.3 Road
 Richmond, BC V6X 2B8

Auto | Home | Commercial | Travel
 汽車 | 房屋 | 商業 | 旅遊

InsureLine Brokers (ANY)
 Independently Owned & Operated

天主教聖方濟堂管理的頤園
Happy Manor - 551 East Georgia St.
 歡迎五十五歲或以上的單身或雙人
 住客申請, 每月租金是收入的百分之三十, 每天均有早上彌撒。
 查詢電話: 聖方濟堂堂區寫字樓
 604-254-2727